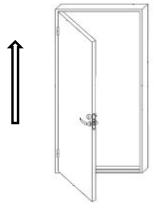
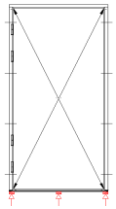
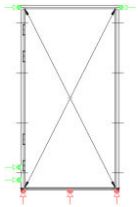
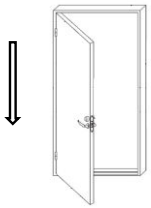
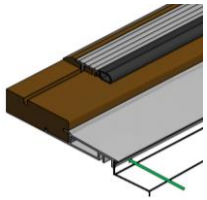
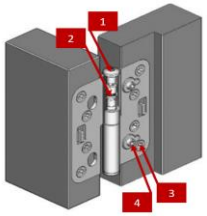
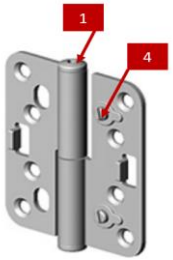
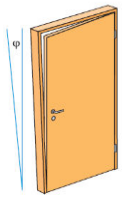
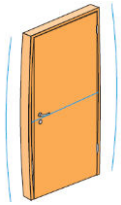
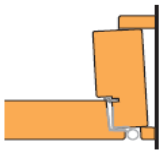
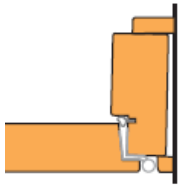
	Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning ***Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus*** ***Skaala IOA2+1 balcony door installation***			
1		Med tanke på dörrens tyngd och för att inte skada dörren vid montage är det lämpligt att lyfta av dörrbladet från karmen. Bromsarmen måste då lossas genom att skruva ur infästningens två skruvar.	Oven paino huomioon ottaen ja jotta ovi ei vaurioidu asennuksen aikana, on suositeltavaa nostaa ovilehti poiskarmista. Ovijarru on löysennettävä ruuvaamalla irti yläkarmista	Considering the weight of the door and in order not to damage the door during assembly, it is advisable to lift the door leaf off the frame. The brake arm must then be loosened by unscrewing the two screws of the attachment.
1				
2		Ställ karmen på 3 st bärklossar som placeras i hörnen och mitt under tröskeln. Bärklossarna under tröskeln i hörnen skall placeras med klossens mitt 50mm in från karminsidan så att klossen stöder både tröskelträet och den vertikala karmdelen. Klossen skall vara av hårt material.	Aseta alapuolisen apukarmin päälle puukiilat tai käytä kiilojen sijasta riittävän tukevia ruuveja tai esim. täkkipultteja. Riittävä lukumäärä ruuveille on 6kpl (kahdessa 3kpl rivissä) tai kiiloille on 3kpl. Asemoi ruuvit tai kiilat siten, että ne sijaitsevat mahdollisimman lähellä tuotteen molempia sivukarmeja ja 1kpl keskellä.	Place support pieces / shims on the lower auxiliary frame or use sufficiently strong screws or bolts, for example, instead of support pieces. A sufficient number of support screws is 6 (two rows of 3 in a row), or 3 for support pieces. Position the screws or pieces so that they are as close as possible to both side frames of the product and one in the middle.
3		Lyft karmen på plats i dörröppingen. Adjufix karmhylsa är förmoterad som standard. Sruv till hylsa ingår ej. Fixera karm med karmhylsa och skruv. Börja med övre och nedre hylsor. Kontrollera med vattenpass att karmen sitter i våg och lod samt inte lutar in eller ut. Kontrollera diagonalmått i karm med kryssmätning. Sätt in resterande hylsor och skruvar.	Nosta karmi aukkoon. Avaa adjufix-holkit ja keskitä niiden avulla karmi aukkoon (ruuvit eivät kuulu toimitukseen). Aloita kiinnittäminen ylä- ja alakulmista. Tarkista vatupassilla karmin ristimitta sekä syvyys-, leveys-, ja korkeusasemointi.	Lift the frame into place in the doorway. Adjufix frame sleeve is pre-assembled as standard. Sleeve screw is not included. Fix the frame with the frame sleeve and screw. Start with the upper and lower sleeves. Check with a spirit level that the frame is in balance and does not tilt in or out. Check diagonal dimensions in frame with cross measurement. Insert the remaining sleeves and screws.

Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning *Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus* *Skaala IOA2+1 balcony door installation*			
4		För att undvika nedhänging över tid skall en förankringsskruv fästas genom det översta gångjärnet. För träskruv och plåtskruv, förborra ett 4mm hål genom karmen. För betongskruv borras hålet upp till 8mm. Det är viktigt att skruven fäster väl i vägg och inte i karm. Lämplig skruvlängd ca 120mm måste införskaffas. Eventuell fästplåt i vägg måste vara tillräckligt dimensionerad för att ge bra stöd för ankar och karmskruv	Ovilehden roikkumisen välttämiseksi ankkuriruuvi tulee kiinnittää saranan läpi rakennuksen runkoon. Ankkuriruuvia voidaan käyttää betonissa muovitulpan kanssa tai puurungossa ilman muovitulppaa. Karmin läpi on porattu tehtaalla 4 mm reikä puuruuvia varten, mutta mikäli seinämateriaali on kiveä, tulee reikä suurentaa 8 mm:iin. Peltiin kiinnittämiseksi tarvitaan erillinen ruuvi. Kannatuspaloja tai kiiloja ei tarvita, mutta kinnityslevy on oltava riittävä tukemaan karmiruuvia.	To avoid hanging, an anchor screw should be attached through the top hinge. Anchor screw (in the delivery) can be used in concrete with a plastic plug or in wood without a plastic plug. For wood a 4 mm hole has been pre-drilled through the frame behind the hinge. If the plastic plug is to be used, the hole must be drilled up to 8 mm. For sheet metal, a special screw must be used. The screw does not need to have a block between the frame and the wall. Mounting plate in the wall must be sufficiently dimensioned to provide good support for the frame screw
5		Kontrollera diagonalmåtten och se till karmdelarna inte bågnar eller skruvar sig, vilket kan hända vid de dubbla karmskruvarna. För att undvika nedhängning över tid, bör kilar sättas mellan karm och vägg i överkant på hantagssidan och i underkant på gängjärnsidan. Se till att kilen ej hindrar applikationen av mjukfog insida drevutrymme. Drevning sker i övrigt lika som för fönster.	Tarkista ristimitta ja varmista ettei karmin osat taivu tai mene kieroon. Oven roikkumisen välttämiseksi asenna tukikiilaus karmin saranapuolle alareunaan sekä alasaranan kohdalle ja molemmin puolin karmin yläreunaan käyttäen joko kiiloja tai täkkipultteja. Kiilojen tai täkkipulttien tulee sijaita niin, että ne ovat aina myös syvyyssunnassa saranan kohdalla (saranan takana) tilkeraossa.	Check the diagonal dimensions and make sure that the jamb parts do not bend or twist, which can happen with the double frame screws. To avoid hanging over time, wedges/ shims should be placed between the jamb and the wall at the top of the hatch jamb side and at the bottom of the hinge jamb side. Make sure that the wedge/ shims does not impede the application of the soft joint inside the sealing space. Sealing is otherwise the same as for windows.
6		Om drevmånen överstiger 12mm skall speciella förlängningsdistanser, +10mm, sättas på hylsan så den gängade delen av Adjufixhylsan får tillräckligt med trä att fästa i. Om väggen är av poröst material skall tryckfördelningsbrickor användas	**Adjufix korokepala:** Jos asennusväli ylittää 12mm 28mm Adjufixin ja 22mm 38 mm Adjufixin kohdalla, tulee holkkiin laittaa korokepala (katso kuva) +10 mm, jotta holkin kierteinen osa uppoa riittävästi karmiin.	**Adjufix platform piece:** If the installation gap exceeds 12mm for 28mm Adjufix and 22mm for 38mm Adjufix, a riser piece (see picture) +10 mm should be placed in the sleeve, so that the threaded part of the sleeve sinks sufficiently into the frame.
7		Lyft dörrbladen på plats i karmens gängjärn, fäst bromsen och kontrollera funktion. Justera vid behov. Om det ej finns plats att lyfta på dörrbladen pga ovanliggande utvändig smyg så måste gångjärnen tas bort från dörrbladen och sen skruvas fast igen när gångjärnen satts på karmen. Dreva utrymmet mellan karmen och dörröppningen med polyuretanskum eller bergull. Montera täckpluggarna.	Jos ovilehti on irrotettu asennuksen ajaksi, nosta se takaisin karmille. Mikäli tila on ahdas voit irrottaa saranat ovilehdestä asentamisen helpottamiseksi ja kiinnittää ne uudelleen kun ovilehti on paikallaan. Tarkista tuotteen toimivuus ja tee tarvittava hienosäätö saranoita säätämällä. Tilkitse karmin ja seinärakenteen välinen rako polyuretaanivaahdolla tai villalla. Kiinnityksen jälkeen asenna karmitulpat.	Lift the door leaf into place in the frame's hinges, attach the brake and check function. Adjust if necessary. If there is no space to lift the door leaf into place due to a canopy, the hinges must be removed from the door leaf and then screwed back on when the hinges have been placed on the frame. Seal the space between the frame and the doorway with polyurethane foam or rock wool. Fit the cover plugs.

Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning *Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus* *Skaala IOA2+1 balcony door installation*			
8		Dörrbleck sätts i spåret på tröskelns aluminumdel. Blecket ska fästas med pop-nit 3.2 x 20 mm C-C max 200mm	Vesipelti kiinnitetään kynnysalumiiniprofiilin etupintaan pop niiteillä 3.2x20 tai poraruuveilla. Ruuvien etäisyys s K-K 200mm	The water damper is attached to the front surface of the sill aluminum profile - in the groove - with pop rivets 3.2x20 or drill screws. Screw spacing is CC 200mm
9	 	**Vertikal justering av dörrbladet** • ta bort vredskruven (1) från gångjärnet • Vrid sexkantsskruven (2) inuti gångjärnet medurs så mycket att dörren stiger till önskad höjd (ett varv höjer dörren med 1,25 mm) • justera alla dörrgångjärn så att de bär vikten på dörren jämnt • Sätt tillbaka slutligen vredskruven (1) på varje gångjärn **Nödvändigt verktyg: insexnyckel AV5** **Sidojustering av dörrbladet** Se alltid till att dörrtvärsnittet och ramen är raka. Eftersom dörren används mycket, kan infästningen av dörren förändras på grund av att ramverket rör sig eller som ett resultat av användning **Öka springan mellan dörren och ramen på gångjärnssidan** • Lossa gångjärnsfästskruvarna (3) på dörrkarmen ett par varv • vrid båda justeringsskruvarna (4) på gångjärnet medsols så mycket som behövs (ett varv flyttar dörrbladet ca 2 mm mot låssidan) • dra åt fästskruvarna (3) **Nödvändiga verktyg: AV4-insexnyckel och lämplig skruvmejsel för fästskruvar.**	**Ovilevyn säätö pystysuunnassa** • irrota yhden saranan päässä oleva nuppiruuvi (1) • kierrä saranan sisällä olevaa kuusiokoloruuvia (2) myötäpäivään niin paljon, että ovi nousee haluttuun korkeuteen (yksi kierros nostaa ovea 1.25 mm) • säädä oven kaikki saranat niin, että ne alkavat kantaa oven painoa tasaisesti • kierrä lopuksi jokaisen saranan nuppiruuvi (1) takaisin paikoilleen **Tarvittava työkalu: kuusiokoloavain AV5** **Ovilevyn säätö sivusuunnassa** Varmista aina ensin, että oven ristimitta ja karmin suoruus ovat kohdallaan. Koska ovea käytetään paljon, saattaa karmin kiinnitys muuttua rakenteiden liikkumisen tai käytön seurauksena. **Käyntivälin suurentaminen oven ja karmin välillä saranapuolella** • löysää ovikarmissa olevia saranan kiinnitysruuveja (3) pari kierrosta • kierrä saranan molempia säätöruuveja (4) myötäpäivään tarpeellinen määrä (yksi kierros siirtää ovilevyä n. 2 mm lukkopuolelle päin) • kiristä kiinnitysruuvit (3) **Tarvittavat työkalut: kuusiokoloavain AV4 ja sopiva ruuvitaltta kiinnitysruuveille.**	**Door leaf vertical adjustment** • remove the knob screw (1) at the end of one hinge • Turn the hexagon socket set screw (2) inside the hinge clockwise enough that the door rises to the desired height (one turn raises the door by 1.25 mm) • adjust all door hinges so that they support the weight of the door evenly • Finally, tighten the knob screw (1) on each hinge **Required tool: Allen key AV5** **Side adjustment of the door leaf** Always first make sure that the crossdimension of the door and the straightness of the frame are correct. Since the door is used a lot, the frame fastening may change due to movement of the structures or as a result of use **Increasing the travel distance between the door and the frame on the hinge side** • Loosen the mounting screws (3) on the hinge on the door frame a couple of turns • turn both adjusting screws (4) of the hinge clockwise as much as necessary (one turn moves the door leaf approx. 2 mm towards the locking side) • tighten the mounting screws (3) **Tools required: AV4 Allen key and suitable screwdriver for mounting screws.**

Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning *Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus* *Skaala IOA2+1 balcony door installation*			
10		Torka vid behov uppställningsbeslaget med en fuktig trasa. Smörj rörliga delar med några droppar olja åtminstone en gång per år. Rekommenderad olja är till exempel Würth PTFE eller HHS2000 spray	Pyyhi aukipitolaite tarvittaessa kostealla liinalla. Voitele liukuosa muutamalla tipalla öljyä vähintään kerran vuodessa. Suositeltavia öljyjä ovat esimerkiksi Würth PTFE tai HHS2000 spray	If necessary, wipe the door restrictor with a damp cloth. Lubricate moving parts with a few drops of oil at least once a year. Recommended oil is, for example, Würth PTFE or HHS2000 spray
11		**Extra broms:** Till exempel kan ASSA Fix 523 broms, (se bild) användas som tillägg som standardbroms om den öppnade dörren kan utsättas för kraftiga vindbyar	**Lisäjarru:** Esimerkiksi ASSA Fix 523 jarrua, (katso kuva) voidaan käyttää lisäyksenä vakiojarrun apuna, jos avattu ovi voi altistua voimakkaille tuulen puuskille	**Additional brake:** For example, ASSA Fix 523 brake, (see picture) can be used as an addition as a standard brake if the opened door can be exposed to strong gusts of wind
12		Smörj låsreglarna (3 st) 1-2 gånger per år Rekommenderad olja är Würth PTFE eller HHS2000 spray	Voitele lukitusteljet (3 kpl) 1-2 kertaa vuodessa Suositeltavia öljyjä ovat esimerkiksi Würth PTFE tai HHS2000 spray	Lubricate the locking latches (3 pcs) 1-2 times a year Recommended oil is Würth PTFE or HHS2000 spray
13		Justering av slutbleck 1. Lossa på den översta och understa låsskruven (1) 2. Justera slutblecket 3. Dra åt låsskruvarna 4. Justera alla slutbleck på samma sätt	Vastaraudan säätö 1. Löysää ylin ja alin lukitusruuvi (1) 2. Säädä vastatelki 3. Kiristä lukitusruuvit 4. Säädä kaikki vastaraudat samalla tavalla	Adjustment of the strike plate 1. Loosen the top and bottom locking screws (1) 2. Adjust the strike plate 3. Tighten the locking screws 4. Adjust all strike plates in the same way

Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning *Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus* *Skaala IOA2+1 balcony door installation*			
14		**Möjliga problem**: Vertikal parallellitet - Dörren går inte att stänga	**Mahdollisia ongelmia:** Tuotteen pystykarmit eivät ole pystysuunnassa samassa linjassa - Ovi ei sulkeudu	**Possible problems:** Vertical parallelism - The door cannot be closed
14		**Möjliga problem:** Korsmått /diagonalmått eller brist på stöd - Dörren hänger - Regeln går inte mot slutblecket - Tätningen fungerar inte	**Mahdollisia ongelmia:** Ristimitta ei täsmää tai kiilaus puutteellinen - Ovi roikkuu - Telki ei mene vastarautaan - Tiiviste ei toimi	**Possible problems:** Cross measurement / diagonal measurement or lack of support - The door is hanging - The latch does not align with the strike plate - The seal does not work
14		**Möjliga problem:** Ojämn spalt mellan karm och dörrblad - Låsregeln öppnar inte - Dörren kärvar	**Mahdollisia ongelmia:** Karmit pullottavat tai ovat ”tiimalasilla” - Lukitustelki ei aukea - Ovi panttaa	**Possible problems:** Uneven gap between jamb and door leaf - The locking latch wont open - The door is rubbing
14		**Möjliga problem:** Vinkeln mellan karm och dörröppning öppnar sig - Dörren kärvar på gångjärnssidan - Tätningen fungerar inte på låssidan - Springor mellan övre karm och dörröppning samt nere vid tröskel - Dörren hänger	**Mahdollisia ongelmia:** Karmi ei ole 90 asteen kulmassa avautuvaan osaan nähden, Aurauskulma avautuu - Ovi panttaa saranapuolelta - Tiiviste ei toimi lukkopuolella - Raot karmissa yläpuun ja kynnyksen saumassa - Ovi roikkuu	**Possible problems:** The angle between the jamb and the rough opening is opening - The door is rubbing on the hinge jamb side - The seal is not working on the latch jamb side - There are gaps between the head jamb and the rough opening and also at the sill - The door is hanging
14		**Möjliga problem:** Vinkel mellan karm och dörröppning tränger - Dörren ryms inte i karmfallsmåttet - Tätningen fungerar inte	**Mahdollisia ongelmia:** Karmi ei ole 90 asteen kulmassa avautuvaan osaan nähden, Aurauskulma sulkeutuu - Ovi ei mahdu kynteväliin - Tiiviste ei toimi	**Possible problems:** The angle between the jamb and the rough opening is closing in - There is not enough room for the door between the jambs - The seal is not working

Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning *Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus* *Skaala IOA2+1 balcony door installation*			
15	UNLOCKED  	För att separera ytter och innerbåge från varandra vinklas dom små vita koppelarmarna i dörrbladets kant på handtagssida utåt. När bågarna separeras blir öppningsvinkeln max ca 40 grader vilket ger tillräckligt utrymme att för att komma åt mellan bågarna för tvätt. När man sätter ihop ytter och innerbåge är det viktigt att kontrollera att alla 4 koppelarmar låser bågarna mot varandra ordentligt	**Ulkokehä:** Ulkokehä avattaessa tai suljettaessa varmistettava, että muovilukot(4kpl/ovi) ovat oikeassa asennossa. Katso kuvat Ulkokehä aukea maksimissaan 40 astetta!	**Outer sash:** When opening or closing the outer sashes, make sure that the plastic locks (4 pcs/door) are in the correct position. See the pictures The outer sashes open maximum of 40 degrees!
15	LOCKED  			
16		För att identifiera dörrens tekniska egenskaper finns en id lapp med QR kod på fönsterbladets kant på gångjärnssida.	**Infotarra:** Oven tekniset tiedot löytyvät infotarrasta. Infotarra sijaitse ovirungossa saranapuolella, toisen yläsaranan alapuolella	**ID sticker:** The door's technical data can be found on the ID sticker. The ID sticker is located on the door frame on the hinge side, below the second top hinge

SKAALA

Skaala IOA2+1 fönsterdörr monteringsanvisning *Skaala IOA2+1 parvekeoven asennus* *Skaala IOA2+1 balcony door installation*			

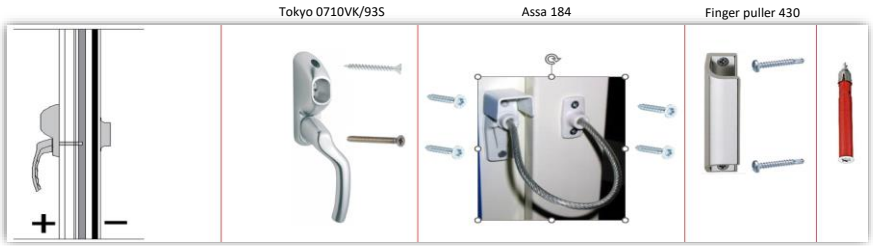
Helapaketti 1

	ITEM	Amount
	Tokyo 0710VK/U26, F1, 8/62 mm RIGHT	1
	SLOT SCREW M5x80	2
	Hoppe child lock KISI2 F U27 F9006M 8 mm	
	Tokyo 0710VK/U26, F1, 8/62 mm LEFT	1
	SLOT SCREW M5x80	2
17	Hoppe child lock KISI2 F U27 F9006M 8 mm	1
	Balcony door finger puller 430	1
	DIN 7981/7504-N, stainless. AISI410 CAP SCREW 4,2X16	2
	ASSA 184 child safety wire WHITE	1
	UNIVERSAL SCREW ASSY4 countersunk screw RW20 ZN(A2K)3,5X25/21	4
	Universal plug Apollo 8x120	1



Helapaketti 2

	ITEM	Amount
	Tokyo 0710VK/93S, F1 OZ03- 8/53 mm RIGHT	1
	SLOT SCREW M5x80	1
	UNIVERSAL SCREW ASSY3 UPPOK 4X40	1
	Tokyo 0710VK/93S, F1 OZ03- 8/53 mm LEFT	1
	SLOT SCREW M5x80	1
17	UNIVERSAL SCREW ASSY3 UPPOK 4X40	1
	ASSA 184 child safety wire WHITE	1
	UNIVERSAL SCREW ASSY4 countersunk screw RW20 ZN(A2K)3,5X25/21 ASSY 4 CS	4
	Balcony door finger puller 430	1
	DIN 7981/7504-N, stainless. AISI410 CAP SCREW 4,2X16	2
	Universal plug Tox Apollo 8x120	1



Helapaketti 3

	ITEM	Amount
	Tokyo 0710VK/93S, F1 OZ03- 8/70 mm RIGHT	1
	SLOT SCREW M5x80	1
	UNIVERSAL SCREW ASSY3 UPPOK 4X40	1
	Tokyo 0710VK/93S, F1 OZ03- 8/70 mm LEFT	1
	SLOT SCREW M5x80	1
	UNIVERSAL SCREW ASSY3 UPPOK 4X40	1
	Tokyo 0710VK/U26, F1 8/20 mm RIGHT	1
	SLOT SCREW DIN966 PZ ST/CR BASE 8MM M5X25	2
17	NYLOC NUT 985 ZN NM5	2
	WASHER ZN 5X15	2
	Tokyo 0710VK/U26, F1 8/20 mm LEFT	1
	SLOT SCREW DIN966 PZ ST/CR BASE 8MM M5X25	2
	NYLOC NUT 985 ZN NM5	2
	WASHER ZN 5X15	2
	ASSA 184 child safety wire WHITE	1
	UNIVERSAL SCREW ASSY4 countersunk screw RW20 ZN(A2K)3,5X25/21	4
	Universal plug Tox Apollo 8x120	1
	ASSA FIX 961 (0961) handle switch	1
	DIN 7981/7504-N, stainless. AISI410 CAP SCREW 4,2X16	2

